

yuanshi wuyu

浮生若夢

子云

SHEN

WU

YU

源氏物語

花
之
章

あまのゆめ

2

大和和紀



图书在版编目(CIP)数据

源氏物语/(日)大和和纪编绘;章世菁等译. — 济南:山东文艺出版社,2000.10
ISBN 7-5329-1838-6

I. 源... II. ①大... ②章... III. 动画-作品-日本-现代 IV. J238.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 50165 号

图字:15—00—028

Copyright © 1993 Yamato Waki

All rights reserved.

First Published in 1993 by Kodansha Ltd. Tokyo, Japan.

Chinese Simplified Character Edition Copyright © 2000 Shandong Publishing
House of Literature and Art, China.

Published under license from Kodansha Ltd.

©1993 年 大和和纪

版权所有。

株式会社讲谈社 1993 年在日本首次出版。

中文简体字版版权©2000 年山东文艺出版社。

由日本株式会社讲谈社授权山东文艺出版社出版发行。

《源氏物语》②(花之章)

文字翻译:高 亮

山东文艺出版社出版

(济南经九路胜利大街)

山东省新华书店发行

山东新华印刷厂临沂厂印刷

*

787×1092 毫米 16 开本 125 印张 14 插页

2000 年 10 月第 1 版 2000 年 10 月第 1 次印刷

印数 1—3000

(全七册)总定价 280.00 元



相逢即别梦
难继，
但愿融身入
梦中。



纵使梦长终
不醒，
艳名传世实
堪忧。



倘若相恋也是罪恶，

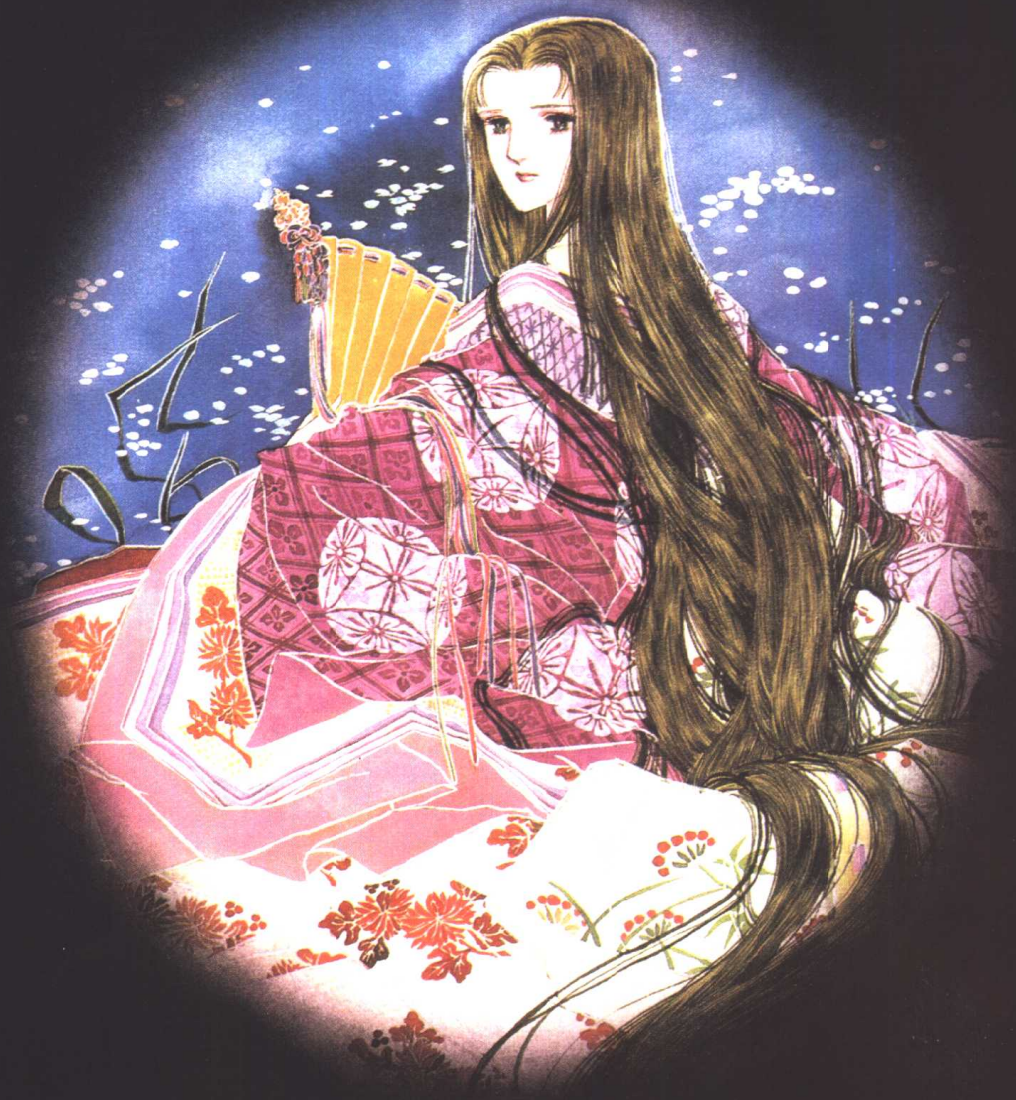
我愿意承担罪名，

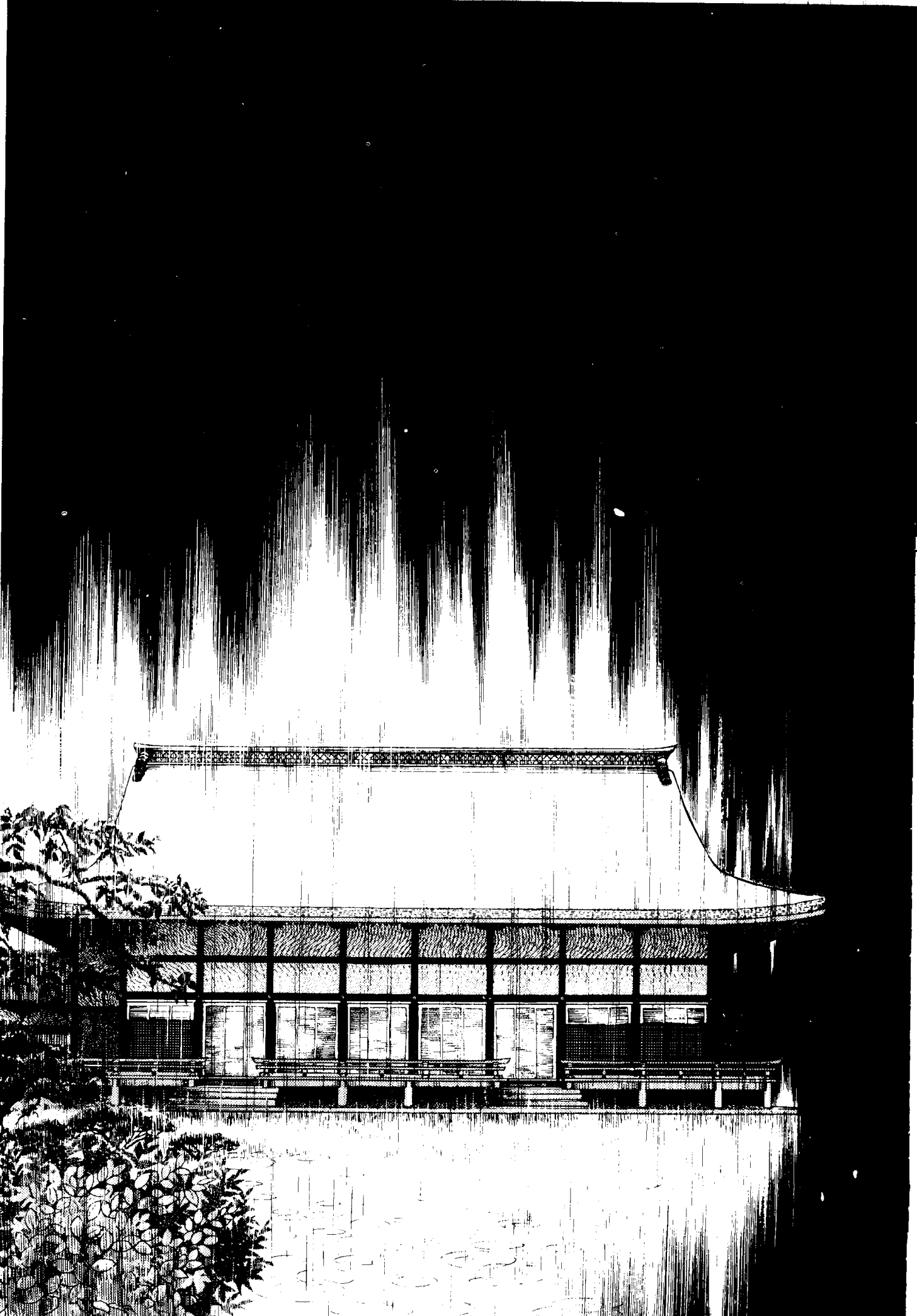
绝不退缩！

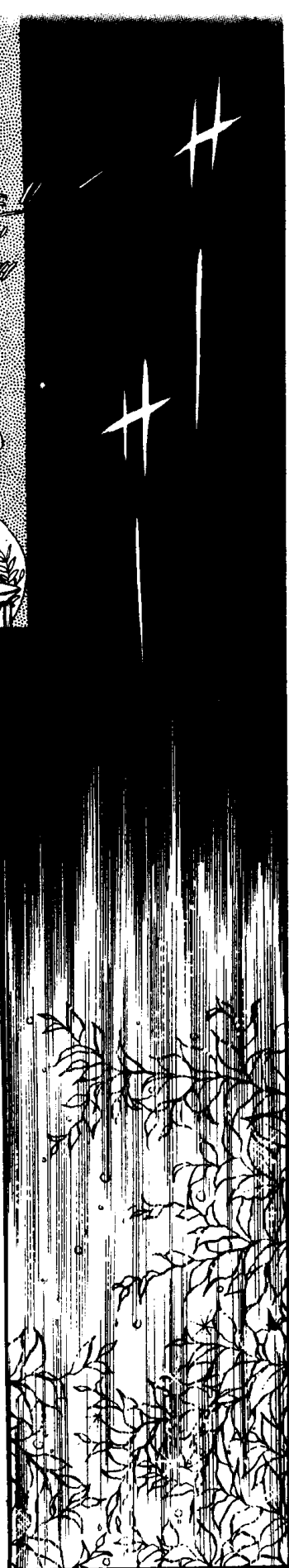
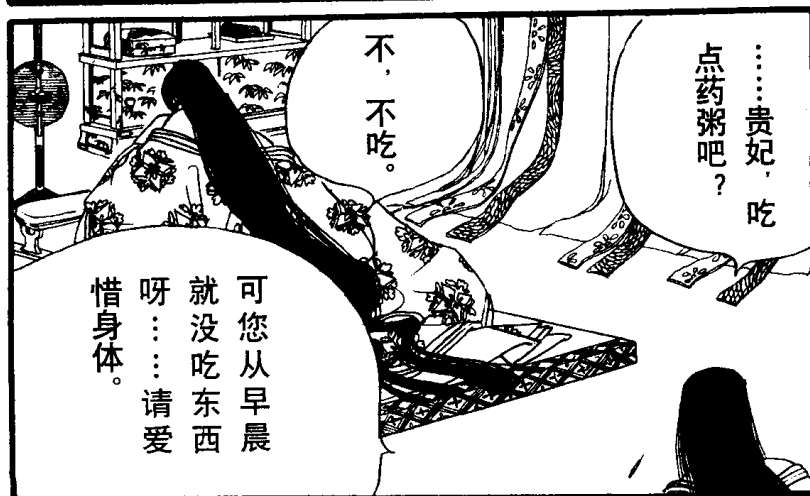
为了爱情，

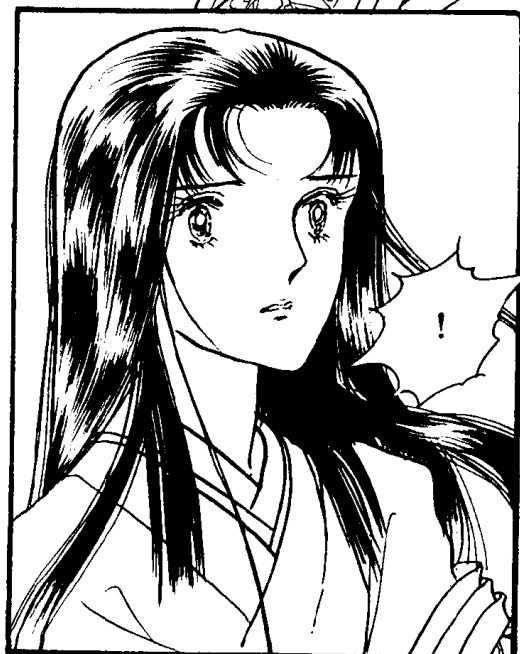
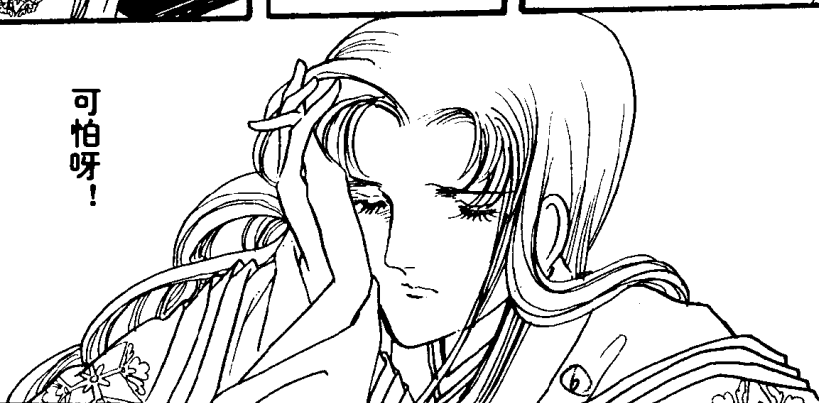
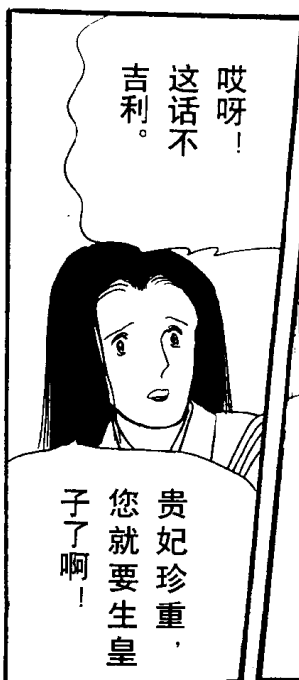
宁愿献出生命，

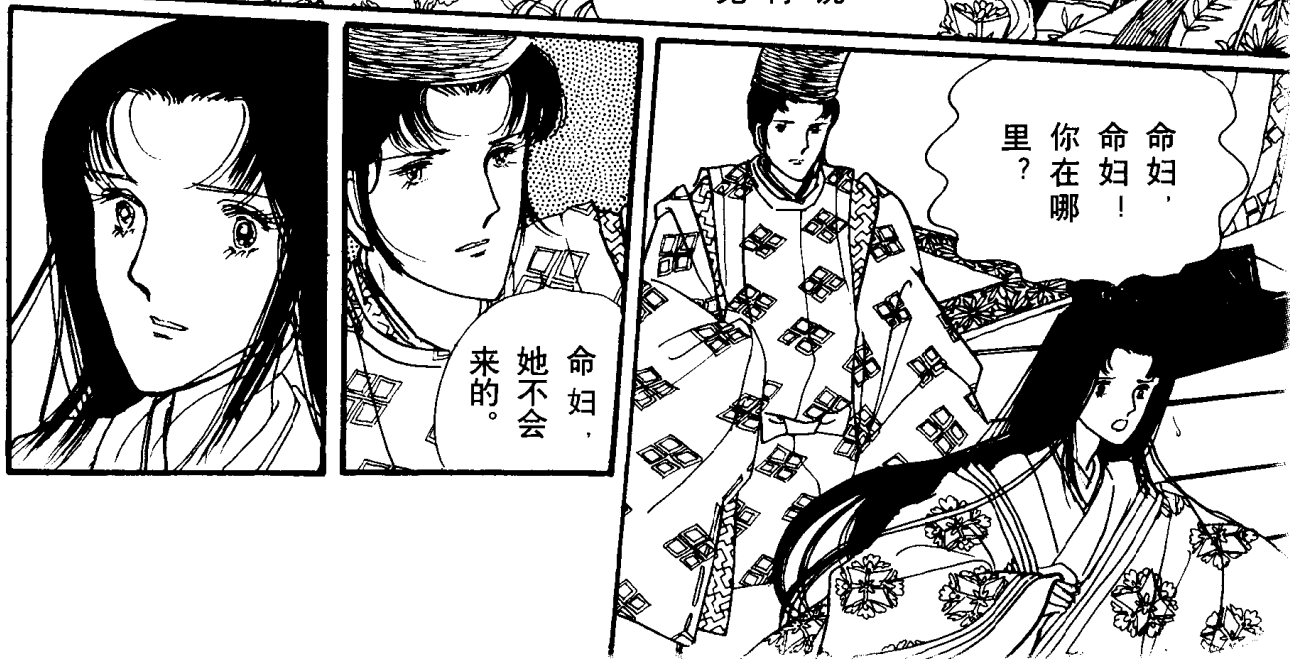
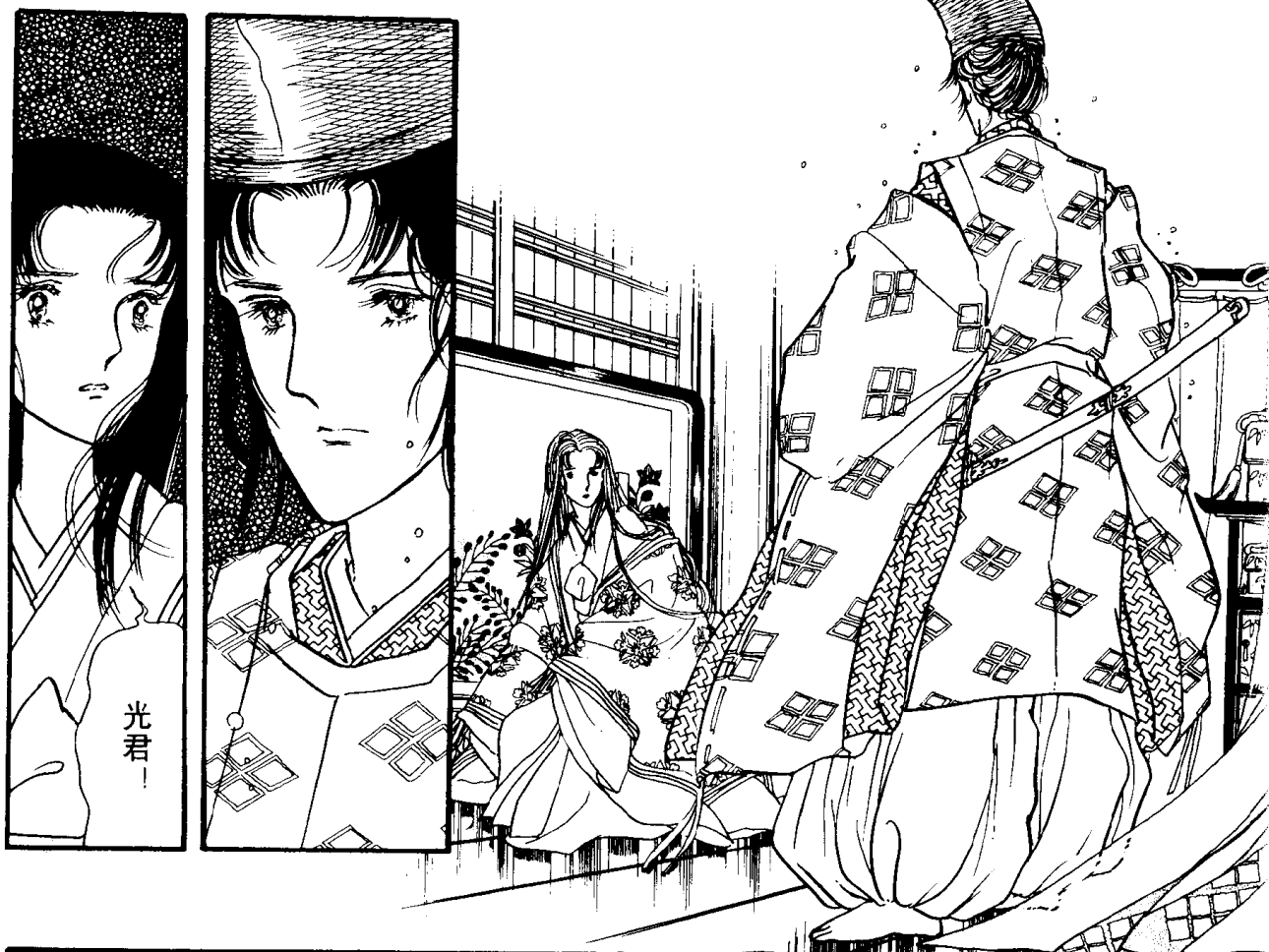
又何惧世间讥评！

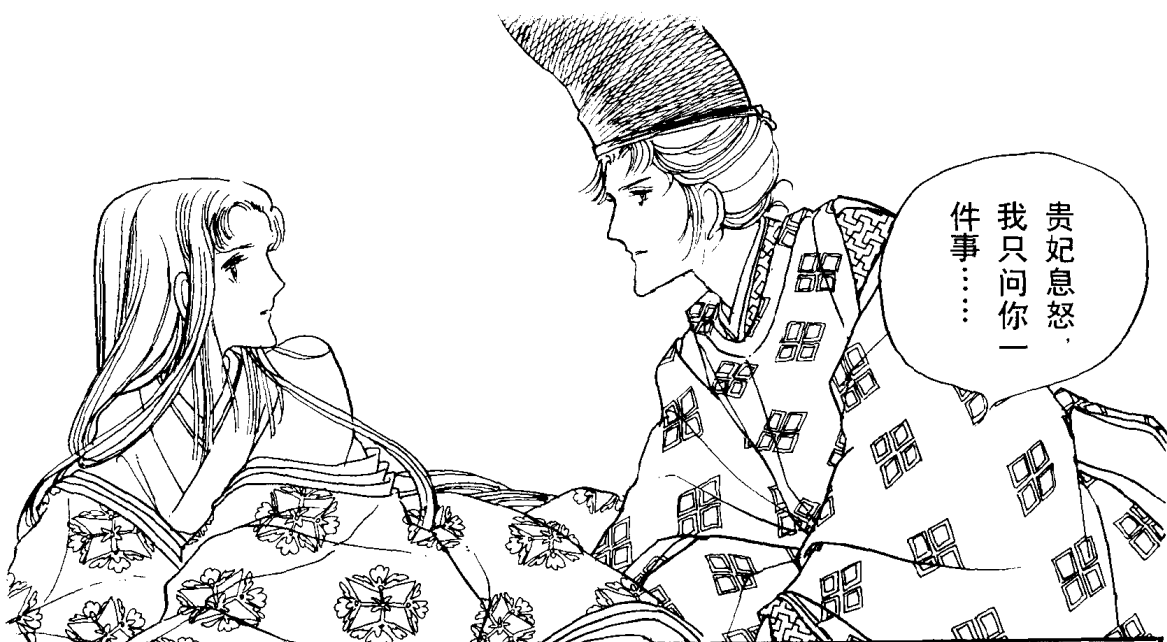




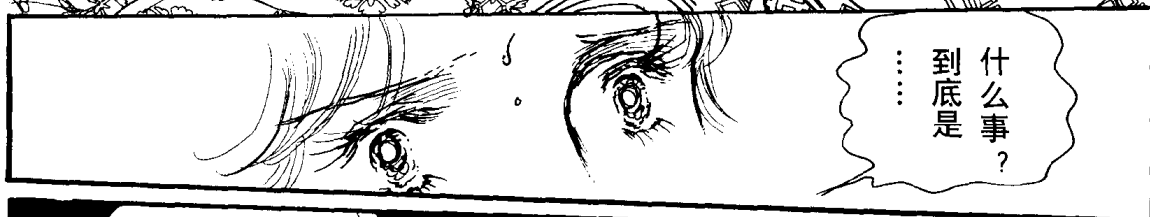








贵妃息怒，
我只问你一
件事……

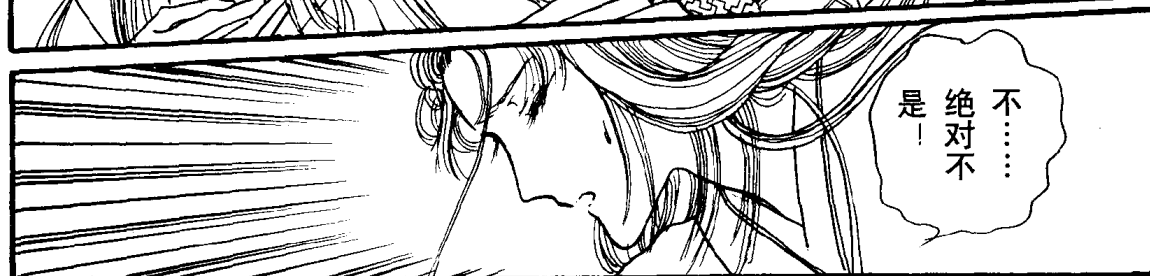


……
什么事？
到底是……



您怀的孩子
……即将出生
的皇子，不是
父皇的吧？

说不定……
咱们那一
次……



不……
绝对不
是！



贵妃！

不，
不是！

绝对不是。
这件事，
你也很清楚！



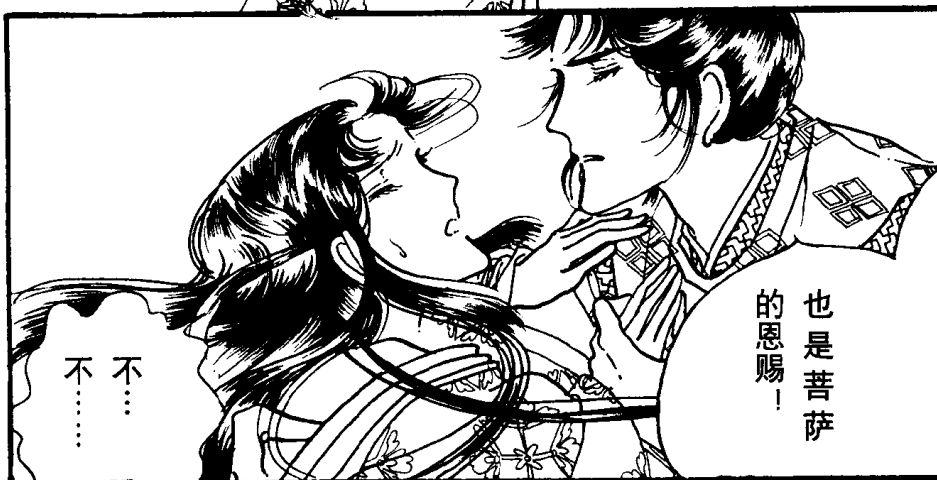
不不……
别靠近
我！

贵妃……

不骗你。



您说谎！



不……

也是菩萨
的恩赐！

上天赐予给我
们，这是前世
的姻缘，

为什么？



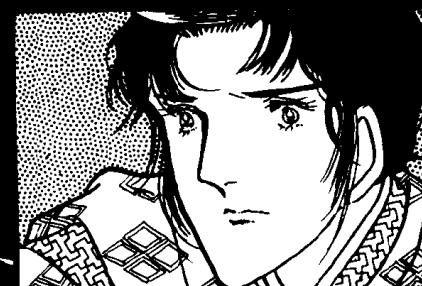
这是苍天
对我们的
惩罚！

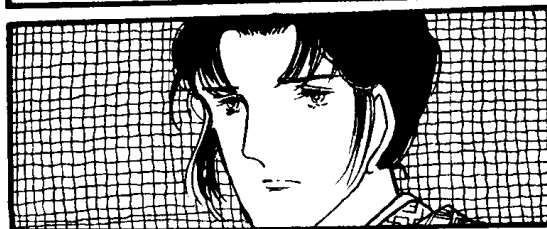
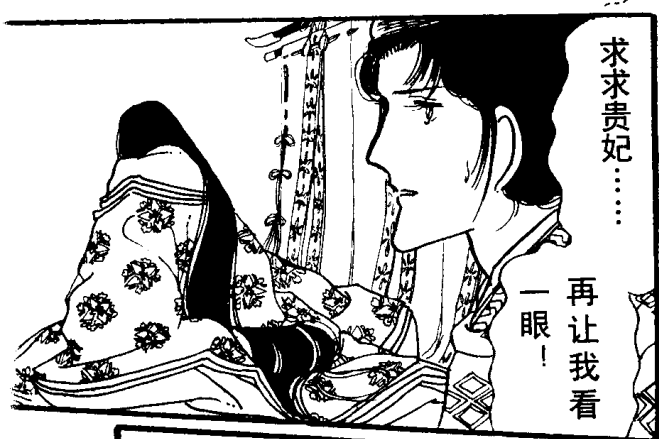
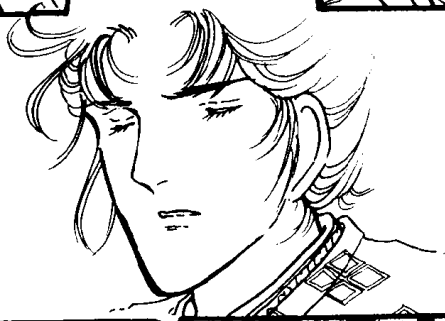
是报应！比死
后堕入炼狱还
可怕！

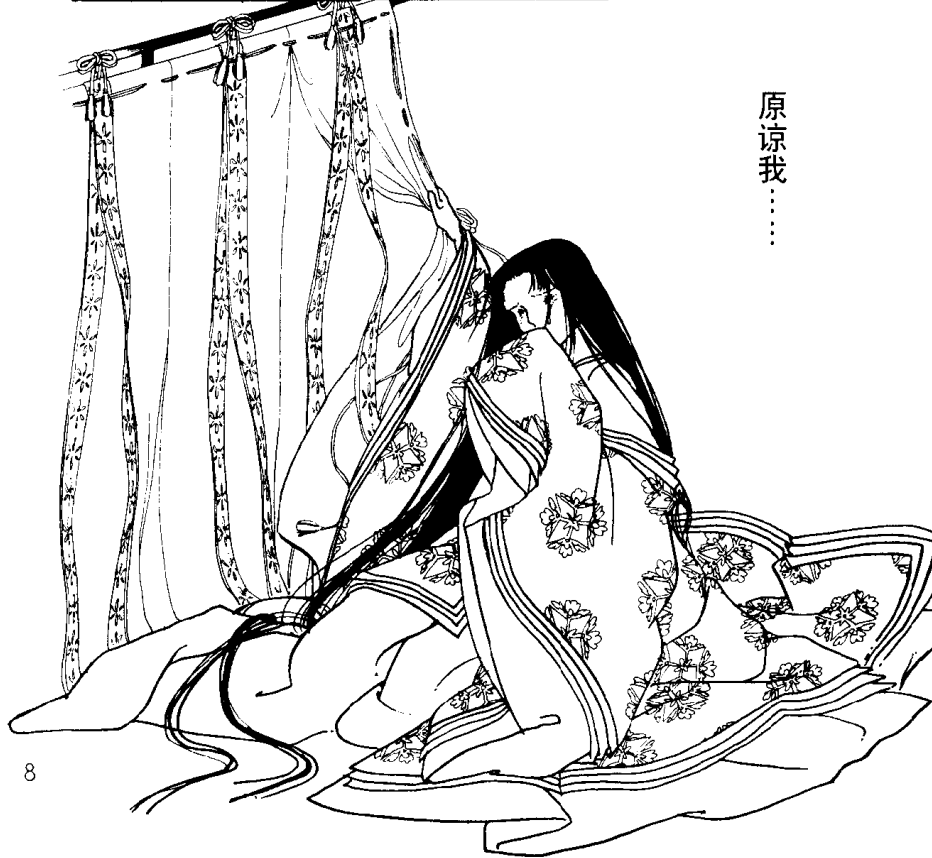
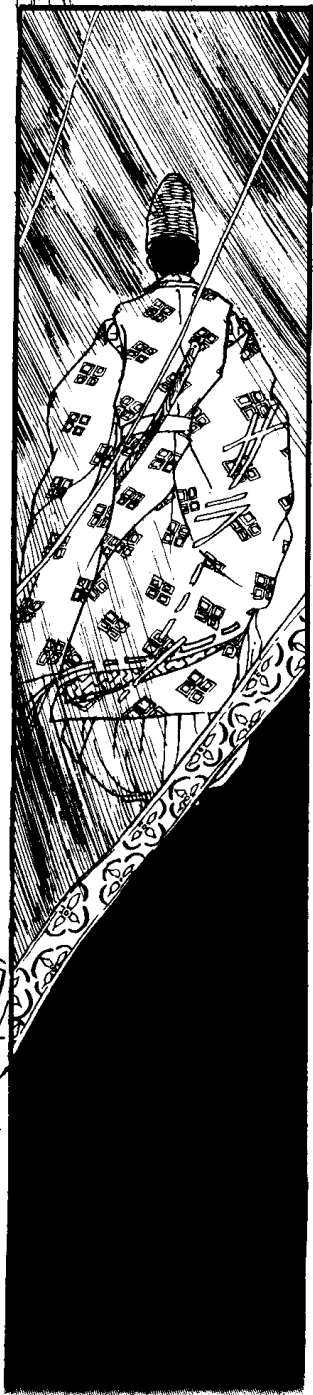
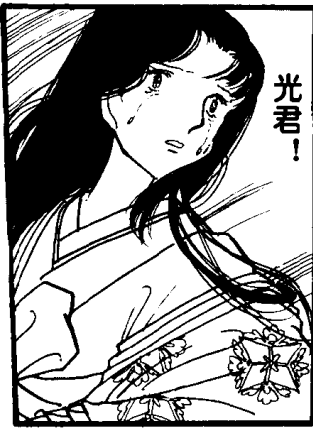


我不这
么想。

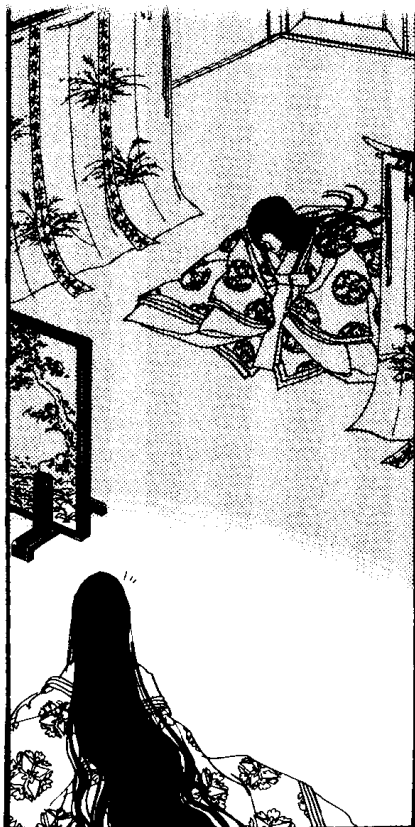
光君！







原谅我……



贵妃宽恕……



我再三叮嘱过你，切不可放源氏公子进来，可你……



请贵妃原谅……

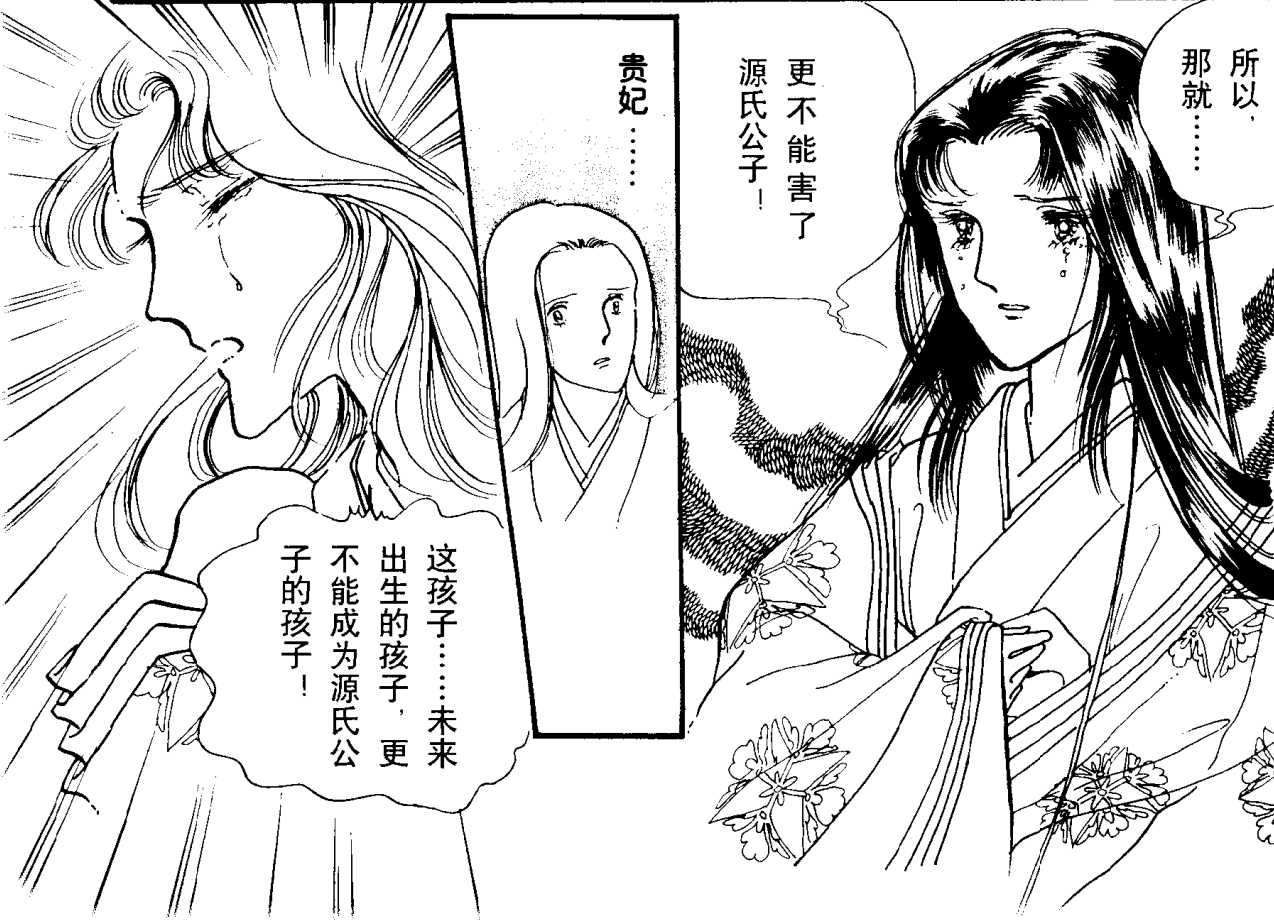
可是，源氏中将太想见您啦！



命妇……

他从小恋慕贵妃……

虽说冒失……可他对您是真的……



所以，那就……

更不能害了源氏公子！

贵妃……

这孩子……未来出生的孩子，更不能成为源氏公子的孩子！



怎么能忘记呢？

那爱的烙印……

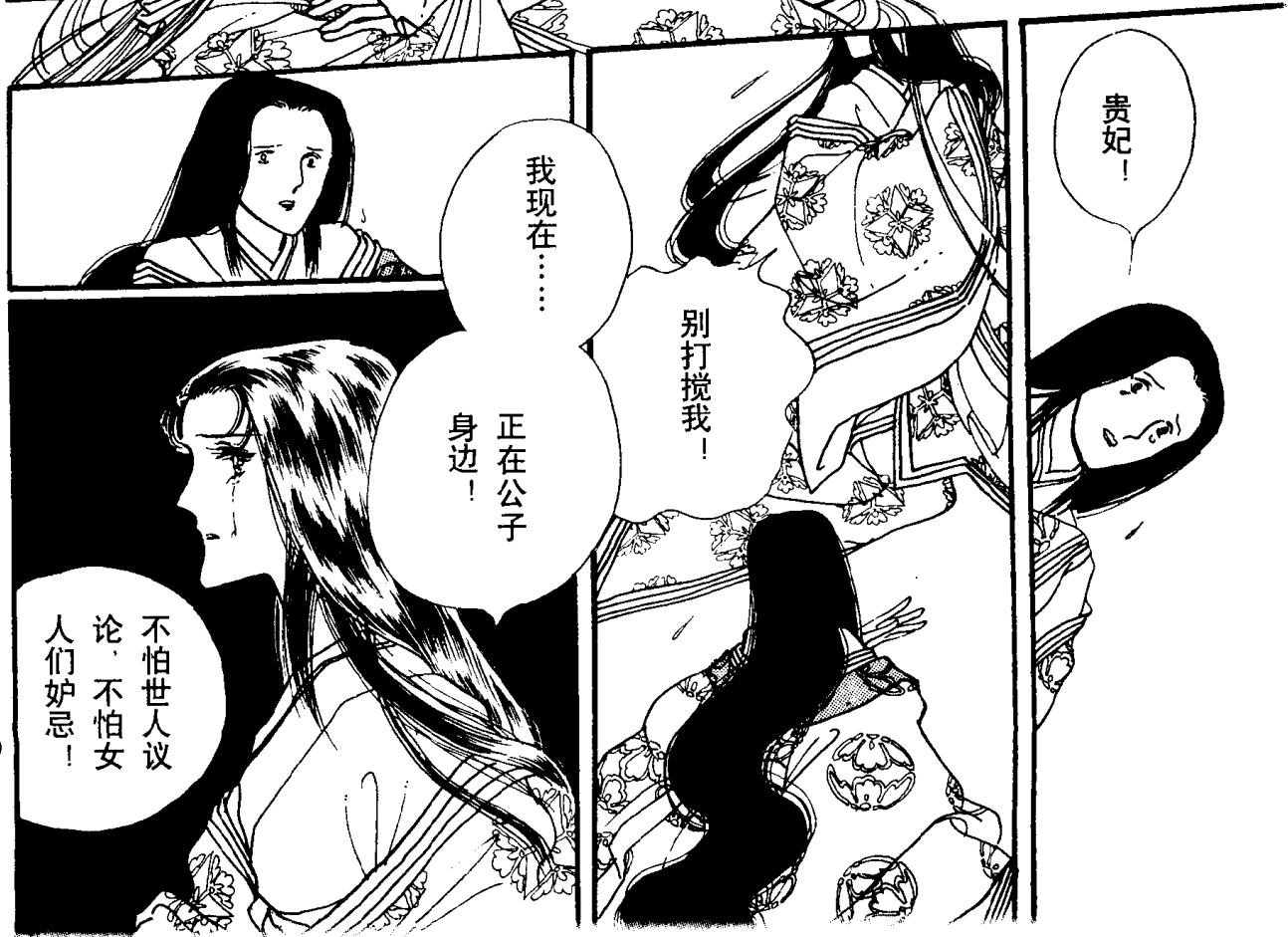
刻入眼睛、头发、双臂和全身！

那初度良宵……

啊……

真到现在，源氏公子的头发

仍然像那天晚上一样，散发着馨香！



贵妃！

别打搅我！

我现在……

正在公子身边！

不怕世人议论，不怕女人们妒忌！

